

'A CASSAFORTI

Commedia dialettale in tre atti di:

Rosolino Randazzo

Carini 31 Maggio 1985

(Opera tutelata dalla SIAE)

'A CASSAFORTI

Commedia dialettale in tre atti di Rosolino Randazzo

PERSONAGGI:

Don Vincenzo Patanè	50 anni
Donna Maria sua moglie	40 anni
Cuncittina loro figlia	18 anni
Giuvanni loro figlio	16 anni
Sarina cameriera di casa	20 anni
Don Luigi Rimondo	60 anni
Donna Teresa sua moglie	50 anni
Niculinu loro figlio	20 anni
Don Peppino Maranzano	60 anni

Ambiente: Sicilia anni '60

(1)
ATTO I°

(Stanza soggiorno: parete di centro con un quadro di S. Giuseppe-una bastoniera o un attacapanni-un comò-quadri alle pareti)

SCENA I

(Si apre il sipario: Cuncettina, in pigiama, è intenta a cercare nei cassetti del comò buttando tutto in aria)

Donna Maria-(appare in camicia da notte mentre si accinge ad indossare la vestaglia)-Ma chi stai cumminannu? Chi niscisti pazza?

Cuncittina- Nenti.....mamma....nun ti scantari!, 'nca ora sistemmu tuttu ju...Staiu circannu 'na cosa

Maria- E chi è 'nca stai circannu?

Cuncittina- Nenti.....vulia vidiri 'u ritrattu ri quannu mi fici 'a prima cumunioni....

Maria- E 'a ttia sti pinzati ti vennu 'a li setti di matina?

SCENA II (Detti più Giovanni)

Giovanni- (Entrando da sinistra pronto per andare a lavorare)
Mà mi nni vaju a travagghiari!(guardando il disordine) E chi succiriu?
Chi cci fu 'u tirrimotu?

Maria- 'Nca spiacci a tò soru!

Giovanni- Mha? Nun l'haju stu tempu di perdiri....mi nni vaju...Vossia mi binirici...(esce dalla comune)

Maria- (che nel frattempo cerca anche lei nei cassetti)(esultante)Ccà è...!
Taliati quantu eri bedda....parevi 'na spusina.....

Cuncittina- (guardando la foto)No! Nun cercu chista.....Vulia vidiri chidda quannu eramu tuttu 'nsemmula (continua a cercare)Ah!
Ccà... è!

Maria- Ma tuttu stu 'nteressu da prima cumunioni tuttu 'nsemmula ti vinni?,...tu nun mi la cunti giusta!

Cuncettina- (timida, ma in vena di confidarsi)E chi centra m.....vulia vidiri 'na cosa!.....Eppuru si nun t'arrabii.....ti dicu la virità.....Certu tu 'u sai.....haju diciottanni.....'i picciotti talianu.....e.....'u sai?, m'arriv• 'na littra!

Maria- (incuriosita e arrendevole)Chi cc'entra 'a figghia....pirchì m'avissi arrabbiari.....si na figghia nun si cunfida cu la matri...Videmu....videmu sta littra..... di cu è?

Cuncittina- E chistu e 'u fattu!...nun Š firmata.....Pi chistu vuleva vidiri 'u ritrattu da prima cumunioni.....aspetta 'nca ti la leggiu.....

Maria- Araciu però....'nca c'è tà patri.....'A sira vinennu du circulu, si vagnò comu un puddicinu e avi na tussi.....e 'ncampagna nun ci vosi jri....

Cuncittina-(mentre siedono, prende la lettera dal petto e comincia a leggere)Gentilissima signorina, scusi l'ardore.....

Maria- Ardore?.....e chi voli diri?.....
 Cuncittina- Ardore.....vah.....focu.....fiamma.....
 Maria- Ah! allura cosi c'abbrucianu cci sunnu.....
 Cuncittina-(continuando a leggere)Gentilissima signorina, scusi l'ardore di questa mia presente che osa disturbare la tranquillità.. domestica della sua persona,ma per troppo tempo ho tenuto nascosto e chiuso nel mio cuore questo segreto come in una cassaforte...e ora ho detto basta e glielo voglio aprire.....
 Maria- Ma chi voli grapiri? 'A cassaforti?
 Cuncettina-Chi centra! 'U cori voli grapiri (continua a leggere)
 Signorina Concetta, dal primo momento che l'ho vista, quando abbiamo fatto la prima comunione, il mio cuore ha cominciato a battere.....
 Maria- E pirchè prima nun ci battìa?...
 Cuncettina- Seh! E allora ho capito che il mio destino era attaccato a quello suo.Sono stato un poco titubante e pensieroso, ma ora ho paura di avere una risposta contraria che potrà.. ferire a morte il mio cuore.....per il momento non ci svelo il mio nome, nella speranza che Lei capisca da dove proviene questo amore che è appena uscito dalla cassaforte del mio cuore.Mi farò sentire molto presto. Un suo fedele e misterioso amatore in pena.
 Maria- Ah! pi chistu vulevi vidiri 'u ritrattu da prima comunioni?!
 Cuncettina- (guardando la foto)E comu fazzu? Cu pò essiri? Cci sunnu dudici masculi!

Scena III^(detti pi- Vincenzo)

Vincenzo- (si sente tossire e sputare)
 Maria- Ah! Tò patri! V`.. curcati, 'nca ccà.. sistemu ju! Vattinni!
 (Cuncetta esce)
 Vincenzo- (gridando)Maria!!!(appare ammantato, con la papalina in testa e fazzoletto "muccaturi" in mano)
 Maria- Chi è 'u maritu? Ti susisti? 'Nca nun ti putevi stari curcatu accusi t'ammaturava?
 Vincenzo- Maturu l'haju!nun ti scantari! (si gira e sputa nel fazzoletto)
 Maria- E si vidi che beddu maturu ((tutta schifignosa)
 Vincenzo- Giovanni si nni ju?
 Maria- Ora ora.....
 Vincenzo- E Cuncetta ancora dormi?
 Maria- Si! Nun lu sai 'nca chidda è na macagghiuna!Si nun sunnu li deci nun si susi....
 Vincenzo- 'Nca bonu! 'Nsignala macagghiuna!.....Nun lu capisci 'nca ora è fatta granni?! S'avi 'a 'nsignari 'a fari 'a fimmina di casa, pirchè un'agghiorna

'nca nun scura e si pò prisintari qualchi cugnintura.....Anzi,..datu 'nca pigghiamu stu discursu e 'a picciuttedda dormi, assettati, 'nca t'haju 'a parrari!..

Maria- (insospettata e incuriosita)Chi c'è qualchi cugnintura?

Vincenzo- Viri 'nca 'a sira, prima di cuminciari 'u trissetti, mi chiamò 'a sulu Don Luiginu Rimunnu e m'addimannò 'a mano di to figghia, pi so figghiu Niculinu!

Maria- (si alza di scatto e va a guardare la foto della prima comunione)

Vincenzo- Ma chi ti pigghiò? Niscisti pazza?

Maria- Nenti!....vuleva vidiri.....cu è 'nc'aveva graputu 'na cassaforti.....

Vincenzo- Chi? 'A cassaforti? Ma chi schifia dici?

Maria- Nenti! Nun ti cci 'appricari.....chiuttostu..... chi 'ntinzioni avissi? Cci vulissi dari 'a tò figghia 'a ddu fissa di Niculinu?

Vincenzo- Calmati....circamu d'arraggiunari n'anticchia!...Certu 'u sacciu 'nca stu Niculinu pari anticchia fissicedda, ma....nun è d'accussì!...'U picciutteddu è.... affruntusu.....figghiu sulu.....nun ha nisciutu mai.....'nta li cosi voli 'u sò tempu....

Maria- (interrompendo)Ah!Pi chistu nun c'è dubbiu! 'U tempu su pigghia!.....Basta pinzari 'nca pri grapiri 'na cassaforti....avi 'nc'aspetta di quannu si fici 'a prima comunioni!

Vincenzo- (seccato)E torna cu 'a cassaforti? Ma chi razza di discursu stai facennu?

Maria- Nenti.....mi capisciu Ju!

Vincenzo- E poi? Nun è 'nca nni putemu firmari sulu all'apparenza?,....'amu 'a taliari puru 'a sustanza!.....Niculinu è figghiu sulu! Sò patri avi tri 'ncantini!E si si fà... stu matrimoniu.....,mi maritu puru ju!..Mi maritu cu don Luiginu.....Ju cogghiu racina e iddu spremi! Ju cogghiu e jddu spremi! 'U capisci chi voli diri?.....Facemu 'na Suciità. internazionali! Sordi 'a palati! 'U capisci chistu?

Maria- Certu 'nca capisciu!Ora è tuttu chiaru!Pi maritariti tu, sacrifici a tò figghia! Beddu patri?! Patrastru!

Vincenzo- No!! Chistu tu nun l'hai 'a diri! Pirchè ju lu fazzu pi lu so beni!Senza tàliari nuddu 'nteressu! pirchè nun ti scurdari, 'nca ju cogghiu,Don Luiginu spremi e.....t• figghia....'ntrulla! Pi cu lu fazzu pi mmia 'nca staju murennu? Nun lu fazzu pi idda, pi faricci fari 'a signura?

Maria- Basta!....Certu....nun è 'nca putemu dicidiri nuatri!...Ci lu dici 'a tò figghia e viri chi t'arrispunni!...'A idda avi 'a piaciri!

Vincenzo- Certu!..Ragioni hai!.....Idda avi 'a dicidiri!Senza nudda 'mpusizioni!Socchi voli fari fà...!Basta 'nca tu ci fai diri si! Pirchè chiddi stasira vennu pi spigari 'a parola!

Maria- Bravu! E menu mali 'nca era senza nudda imposizioni!...Ma ju nun ci dicu nenti"Si hai curaggiu ci lu dici tu!

-4-

Vincenzo- Ju? E cchi 'centra?! Tu sì 'a matri e tu l'hai 'a spirugghiari 'u fattu! Ju

nesciu, asinn mi carrica 'a testa e nun arraggiunu cchiù!

Maria- Ma pirchè, quannu mai hai raggiunatu!

Vincenzo- (guarda minaccioso ed esce)

SCENA IV[^]

Cuncettina- (entrando)M...!, ma ch'aveva me patri cu tutti sti vuci 'nca ha jttatu?

Maria- E chi avi ad aviri 'a matri! 'U rifridduri ci detti 'ntesta e si vulissi maritari arreri!

Cuncittina- (scandalizzata)Chi??Si voli maritari arreri??

Maria- 'Nca chi?! Si voli maritari cu...don Luiginu Rimunnu!

Cuncettina- (ancora pi- scandalizzata)Chi cosa???Si voli maritari c'un masculu?

Maria- Ma chi capisti 'a figghia!!Si voli maritari nel sensu vha...di cumminari n'affari...anzi...na suiciità.....(scandisce)

Cuncettina- Ah!,mi pareva! (cambiando discorso)M...! 'U sai? Nun haju fattu autru chi pinsari cu potti essiri 'a scriviri dda littra! E pinsannu certi particolari....di quarcunu chi passia....di cu mi talia quannu vaju 'a missa, Ju dicu 'nca avi 'a essiri o Vitu Funcidda,.....o Ciccio du zu Vanni, o Ninu Spatuzza chiddu biunnu, javutu,beddu(smorfiosa e compiacente)

Maria- Ma chi vaj dicennu 'a matri! Vitu Funcidda nun pò essiri, pirchè si ti ricordi 'a littra parrava di cassaforti,...perciò 'avi 'a essiri quarcunu 'nca sti cosi l'avi 'a purtata di manu! Ora dimmi 'na cosa?! 'A Vitu Funcidda cu cci l'avi 'a dari sta cassaforti siddu è mortu di pitittu?

Cuncittina- Ma la cassaforti Š dittu in sensu di paraguni, in sensu mitaforico!...Ma vulennucci pinsari bonu,ragiuni hai! E poi....avi anticchia l'occhi storti,ma....Ciccio....

Maria- (interrompendo)Chiddu nun l'hai 'a carculari propriu!

Cuncettina- E pirchè?

Maria- Ma tu scurdasti 'nca littra era tutta 'ncudduriata?!,parrava di focu e fiammi?...era scritta tutta 'taliana?....Ora dimmi 'na cosa! 'A Ciccio du zu Vanni piscia e trema cu ci la detti tutta sta littra si finu 'a dudici anni java 'a prima?

Cuncettina- Allora Š iddu!Ninu Spatuzza! Iddu è, 'nca ogni vota chi mi viri arrussica comu un pumaroru!

Maria- Ma c'avi 'a russicari si chiddu avi 'a facci cchiu dura di balati?.....Senti 'a mmia.....'a matri....talia megghiu stu ritratu e vidi cu arresta!

Cuncettina- Ma chiddi chi arrestanu...o nun mi piacinu....o sunnu ammiluccati.....

Maria- (interrompendo)Eh....eh....e ddà... hai 'a taliari! 'A li voti chiddi 'nca parinu fissa, macari 'nsutta 'nsutta poi mannanu certi litri di focu 'nca p' astutalli ci vonnu li pumperi.....(soffermandosi un poco)

Mah.....rimmi 'na cosa.....'nta stu ritratu pi casu...c'è puru Niculinu Rimunnu?

Cuncettina- Si! Ccà... è allatu 'a mmia!

Maria- Ma nun pò essiri 'nca è iddu?

-5-

Cuncittina- Niculinu????

- Maria- 'Nca vulennucci pinsari, ci sunnu troppi cosi 'nca currispunninu cu la littra....Ti ricordi 'nca diceva:"..il mio destino è attaccato a quello suo".....e 'ntò ritratu siti misi d'allatu!...poi c'è 'u fattu 'nca 'a statu 'nculleggiu e perci avi ad essiri allitratu!.....(con enfasi) E nun ni scurdamu 'u fattu da cassaforti, 'nca è la chiavi di tuttu 'u discursu! Pirchè, sò patri, 'nte 'ncantini cci teni 'i cassaforti!.....E poicu puteva essiri 'nca (sarcastica)pi svilari il suo sigreto d'amori aspittava di jri surdatu e si tineva stu cutugnu di quannu s'avia fattu 'a prima comunioni?
- Cuncettina- (ancora pi- sarcastica)Ragiuni hai!!!Cu puteva essiri? Ddu fissa di Niculinu!
- Maria- (accomodante)Fissa??! E lu chiami fissa unu chi scrivi sta don sorti di littra?
- Cuncittina- Ma basta! Nun è 'nca semu sicuri 'nca è iddu!E s'avissi ad essiri pi disgrazia veru iddu, megghiu 'nca cancia strata e s'accumincia 'a chiudere arreri 'a cassaforti!
- Maria- Ma chi dici 'a matri?Chi sunnu sti paroli!.....(impacciata)...'Nca vidi.....vidi.....(tutto d'un fiato)'nca iddu è!!
- Cuncettina- Iddu?? E 'a ttia cu ti lu dissi?
- Maria- 'nca 'a matri, vidi 'nca.....vidi 'nca 'a sira, don Luiginu Rimunnu ci spiegò'a parola 'a tò patri!
- Cuncettina- Maria santissima! E chi era pezza cavura d'ogghiu?....Prima stà... dudici anni cu 'a cassaforti chiusa...e ora 'mbotta e 'ntrambotta, prima manna 'a littra e poi 'a stissa sira fannu la spiegatina di parola? 'Nca veru fissa è!!
- Maria- E finiscila! Nun fari d'accussi!....'u picciutteddu dumani parti pi surdatu e.....stasira.....vennu ccà...! e.....puru Niculinu!
- Cuncettina- Stasira???Ma siti tutti pazzi? D'azzitamentu già... stamu parrannu?
- Maria- E bonu...finiscila!...'U partitu è bonu!.....'U picciutteddu è beddu allitratu!.....fgghiu sulu....e poi....tòpatri cogghi e don Luiginu spremi....!
- Cuncettina- Don Luiginu?Veru!!Ora staju capennu!Capisciu tuttu!Perciò mè patri si voli maritari !...Ma si fici 'i cunti sbagghiati ,e pi mia pòcuminciari puru 'a ... divurziarisi!
- Maria- E no 'a matri! Nun fari d'accussi! 'U sai to patri cu è! Chiddu quannu si metti 'na cosa 'ntesta nun c'è nenti di fari!E poi ... pensacci bonu figghia! Chista pò essiri 'a tò furtuna!!!
- Cuncettina- Furtuna? e mi la chiami furtuna chista? Azzitarimi cu ddu lampiuni aggritta?

Maria- Ma chi dici ' a matri. Chi voi jttari 'a furtuna cu li to manu?...E poi chi nni sai si lu picciutteddu nun ha canciatu? tu avi assai chi nun lu vidi ! E poi nun è 'nca ti stai maritannu!! l'azzitamenti pri chistu servi!! pri canuscisi megghiu,.. pri praticarisi.....(persuasiva) Iddu dumani parti pri surdatu, vi scriviti,vi canusciti megghiu..... e quannu veni poi si nni parra. Nun ti scantari ' a figghia,'nca tutti li cosi boni hannu 'a veniri. E poi? 'U sai comu si dici?'Na fimmina f.à.. e 'na fimmina sfà...!! 'U viri to patri ? Ti pari 'nca era d'accussi'?Ju lu fici spirtiri n'anticchia e ora nun ci pozzu cummattiri 'cchi-!!

SCENA V

Vincenzo- (entrando,ha sentito le ultime parole della moglie) Cu ccu è 'nca nun poi cummattiri cchi-?

Maria- Nenti...oh maritu... ci stava ricennu ' a to figghia....'nca stu caddu mi runa 'a marteddu e nun ci pozzu cummattiri cchi-..si nun ci trovu rimeddiu...

Vincenzo- (rivolgendosi a Cuncetta)Chi è Cuncettina?C'avemu 'sta matina?Hai 'a facci cchi- nivura ra menzannotti!

Cuncettina-'Nca chi dici! macari ora mi mettu ... ballari!doppu chiddu chi mi dissi me matri?...

Vincenzo- E chi ti dissi?

Cuncettina-'Nca ra bella cugnintura chi mi purtasti...Ma megghiu 'nca 'u sai...ju 'a stu Niculinu nun lu vogghiu!Nun mu pigghiu mancu si m'ammazzi!...(scoppia in lacrime)

Vincenzo- Talè talè 'a muscida! E chi è nuvità... d'ora di parrari accussi cu to patri?Chi ti voi agghiuttiri 'i renti di prima matina?? 'Nca cerca di stariti carma e parramu cu versu"!

Maria- Ragiuni avi to patri Carmati!Anzi carmamunni tutti e circumu d'arraggiunari!!

Cuncettina-(piangendo)Ma vi pari giustu 'nca ju me pigghiaru 'a uno chi nun canusciu?E nun sulu,ma puru fissa?Giustu vi pari ah? Giustu eni?

Vincenzo- (arrendevole ma deciso)Senti figghia mia!Ormai 'a situazione è chista e nun si pò canciari !Capisciu 'nca forse s'avia aspittari n'anticchieddu superchiu !!Capisciu 'nca forse avia 'a parrari cu ttia.Ma figghia mia..Ora è tempu di vinniggnà! Ora si cogghi 'a racina.... Chi curpa n'hau si mentri pinsava sti cosi m'accumpariu don Luiginu? Pi mmia fu comu n'inspirazioni.....Nun pinsai cchi- nenti!'A cosa cariu bella pulita pulita comu '- caciù nte maccarruna!!!Subitu pinsai.....Ju cogghiu e iddu spremi.....

Maria- Vicè,ma 'nta quarantanni chi ti canusciu,quannu mai t'hannu vinutu sti pinsati?sti spirazioni!'Nca puru quannu pensi cummini dannu!!

Vincenzo- Tu statti zitta malalingua (mima il gesto di uno schiaffo)asinnò ti fazzu cariri sti quattru renti chi t'arrestanu!!!

Maria- Ragiuni hai!megghiu 'nca mi staiu zitta!!

Vincenzo- (rivolgendosi a Cuncettina)Senti Cuncettina,nun fari d'accussi ò patri!ormai nun mi pozzu cchi- jttari n'arrereri !!mi voi fari pigghiari pi unu chi nun avi parola?...Viremu stasira di chi si tratta e poi si nni parra!Amuninni!Va vestiti!'Nca chiddi 'a mumentu sunnu ccà...!Amuni figghia nun mi fari pigghiari collira!!!(escono)

FINE I ATTO

(9)
ATTO II°
Scena 1^

(si apre il sipario e sono in scena Maria e Sarina, una ragazza sempliciona assunta per fare la cameriera e fare bella figura con i Rimondo la sera del fidanzamento)

- Maria. (mentre sistema il grembiule a Sarina)E mettiti tisa! Pari 'nca hai 'u immu! Mi raccumannu! Nun nni fari fari mala fjura! Cerca di parrari cchi- picca chi poi!E quannu nun nni poi fari 'a meno, parra in italiano!
- Sarina- Ma donna Maria, quannu mai haiu parratu talianu! Si e no pozzu diri: Buona sera.....buon giorno!....
- Maria- E chi ti pari c'hai 'a fari un comiziu? 'A sti dui paroli 'nsegnati di diri puru...sisssignora....si...signore...grazie.....E basta! L'impurtanti 'nca ti movi cu eligenza....cu grazia....,accussìl (mima)grazie signora...grazie signore....E poi nun diri cchiù nudda parola! Videmu.....fà... finta 'nca porti 'u caffè.....
- Sarina- (prende un vassoio dalla cucina ed entra muovendosi goffamente e facendo finta di servire il caffè)
- Maria- Cu grazia ti dissi.....Con eleganza.....accussì mi pari menza sciancata (suona il campanello) Va viri cu è e cu Signuri nna mannassi bona.....
- Giovanni- (ritorna dal lavoro ignaro di tutto)
- Maria- Ah? tu s• ! E 'a ttia cu cci aveva pinsatu!
- Giovanni- (sedendosi stancamente, comincia a togliersi le scarpe)
- Maria- Ma chi fai?...nni voi 'mprofumari 'a casa?...Viri 'nc'aspittamu cristiani!
- Giovanni- Ma chi ti pigghia mà...! Chi sì nirvusa?...Prima mi dici 'nca nun mi pinsavi cchi-!..ora nun me livari 'i scarpi quannu è 'na cosa chi fazzu ogni sira! ma chi ti pari 'nca vegnu di jucari?
- Maria- Ragioni hai 'a matri! Sugnu nirvusa....ma tu nun sai nenti.....vidi 'nca stasira s'azzita tò soru!
- Giovanni- Chi? s'azzita Cuncetta?...E' veru 'nca sugnu 'u cacaniru e l'urtimu da casa, ma certi cosi mi putissivu puru diri!
- Maria- Ma chi dici 'a matri?! Si puru nuatri 'amu statu pigghiatu alla spruvvista....'A sirra parraru cu tò patri e iddu mi lu dissi sta matina ddoppu 'nca tu avevi nisciutu...
- Giovanni- Ma 'nsumma, nun sunnu cosi chi 'nteressanu 'a mmia!....E cu ccu s'azzita? Chi sarà... questo mio cognatino?
- Maria- Niculinu..Niculinu Rimunnu!
- Giovanni- (scoppia in una fragorosa risata) Niculinu? ddu fissa 'nca 'a statu 'nculleggiu?, ma chi dici veru?
- Maria- Zittuti...nun gridari...nun ci fari sentiri nenti 'a tò soru!Anzi...mettici 'a bona parola puru tu,...asinnò stasira 'a schifiu finisci...Chi voi...tò patri si misi 'ntesta c'avi 'a fari 'a suicit... cu don Luiginu Rimunnue appena chiddu si sbilanciò.....iddu nun si lu fici diri dui voti..

Giovanni- Còsi di pazzi! 'Nca cu tutti i beddi picciotti 'nca ci sunnu...propriu chistu ci aveva 'a capitari 'a me soru!?

Maria- Bonu 'a matri!Spicciati, va' lavati e ti vesti,...'nca chiddi 'a mumentu sunnu cc...! E mi raccumannu....nun diri nenti 'a tò soru (Giovanni esce)

Scena II^

Vincenzo- (entra intento a fare il nodo della cravatta)Ancora nun t'hai vistutu? 'A cu aspetti? (si mette a fischiare mentre si guarda allo specchio)

Maria- E chi semu allegri stasira....'i carti boni ti vannu.....Certu stasira pi ttia è festa granni....stasiri t'azziti!...Ma è megghiu 'nca tu metti bonu 'ntesta....si stu Niculinu è veru comu dicinu, pi mmia poi arristari zitu pi tutta 'a vita cu don Luiginu,.....ma di maritaritillu ti lu poi scurdari!, 'nca ju nun haiu figghi di dari 'o primu fissa 'nca si presenta....!

Vincenzo- 'O solitu semu!!(si altera)Ura di farimi acchianari 'a prissioni du sangu è!...Arreri ti l'haiu 'a diri 'nca lu fazzu pi idda? E diri sempri 'na cosa? Maria- (sarcastica) Nun c'è bisognu! Tu cogghi e iddu spremi!

Vincenzo- (ancora pi- adirato) Talè...è megghiu 'nca ti nni vai asinnò ti spremu ju!...Videmu di chi si tratta! (suadente) Certu si chistu ha statu 'nculleggiu, nun è 'nca pò essiri critinu.....Anzi 'ntisi stamatina 'o circulu 'nca eni spicializzatu astrologo.....giologo....'nsumma è unu chi capisci comu si fa 'u vinu! Ti rendi cuntutu? Ju cogghiu....don Luiginu spremi.... e Niculinu 'mbuttigghia!...Putemu fari puru 'na fabbrica!.....L'haiu davanti l'occhi....(si mette in mano una bottiglia e a mò di messaggio pubblicitario....) Vino Rimondo-Patanè 'nca cchi- bonu nun ci nnè!

Maria- Megghiu 'nca mi nni vaju (mentre esce ripete sfottendo)Vino Rimondo-Patanè'nca cchi- bonu nun cci nnè!

Scena III^

Vincenzo- (rimasto solo accenna al motivo musicale del brindisi della Traviata)Beviamo.....beviamo.....sui lieti calici.....(suona il campanello: Sarina e Vincenzo si scontrano mentre ognuno cerca di aprire la porta) E tu dunni spuntasti? cu schifia sù?

Sarina- Comu?...nun ci lu dissi donna Maria?...Sugnu 'a cammarera nuova!

Vincenzo- 'A cammarera...e quannu mai 'amu avutu cammareri 'ncasa nostra!?' (risuona il campanello)E và.. bene...per ora và... grapi 'nca doppu si nni parra..(Sarina esce)

Sarina- Don Vincenzo....c'Š don Luigino Rimondo con la sua mogghiera e suo figghio....

-12-

Vincenzo- Gi... cc... sunnu!....TalŠ falli trasiri e li fai assittari 'nca ju avvisu 'a donna Maria e me figghia....(esce)

Scena IV^

(detti pi- Luigino-Teresa e Nicolino)

Sarina- Prego...prego...trasite trasite...
 Luigino- (*vestito elegante..carattere fermo e deciso*) Grazie!
 Teresa- (*vestita elegante, entra e comincia a guardare dappertutto*)
 Nicolino- (*entra con un mazzo di fiori di campo in mano..vestito con abbinamenti sbagliati...pantaloni non calzanti, camicia fiorata a pizzi lunghi,cravatta con nodo piccolo e lunga, giacca grande e diversa totalmente dai pantaloni, capigliatura sconnessa,faccia da cretino, da pacioccone....(si siede in mezzo ai genitori)*)
 Sarina- (*seria a mò di recita scolastica*) Sissignore e sissignora, la mia padrona vi dice di aspettarvi con un poco di pazienza che stanno vineno subito...grazie...buon giorno..anzi buona sera (*inchino e d esce*)
 Teresa- Mi raccumannu 'a matri! Nun essiri affruntusu! Parra e trasi sempri in cunversazioni....E cerca di essiri gintili cu Cuncettina....Quannu vidi 'nca nuddu parra, tu attacca discursu....
 Nicolino- E chi c'è diri mà...?
 Teresa- Qualunque cosa...chi sacciu.....che bella giornata.....comu v... la vigna.....che bella casa...
 Luigino- Ma chi dici? Niculinu omu di littra Š!..nun havi bisognu di essiri 'nsegnatu! E veru Niculinu?
 Nicolino- (*poco convinto*) Si lu dici tu papà...!

(12)

Scena V[^]

Vincenzo- (*entrando*) Don Luigino carissimo!....
 Maria- Signora Teresa.....
 Cuncettina- (*elegante..timida e triste*)
 Giovanni- (*anche lui vestito elegante*)
 Tutti- (*convenevoli di rito...saluti..baci tra le donne etc.*)
 Nicolino- (*in modo plateale cerca di baciare la mano di Concetta*)
 Concettina- (*evita schifignosa il baciamento*)
 Tutti- (*prendono posto, i fidanzati accanto*)
 Giovanni- Scusati, ma ju Š jri 'a parrari cu 'u principali 'nta chiazza e aju 'a nesciri....Buona sira a tutti....(*esce guardando Nicolino e a stento trattiene di mettersi a ridere*)
 Luigino- (*tossisce*) Dunqui, caro don Vincenzu, comu ci dissi 'a sira, nuatri semu ccà..., pirchè me figghiu Niculinu, cu lu nostru piaciri, avissi 'ntinzioni d'azzitarisi cu vostra figghia Cuncettina, si giustamenti puru vuatri vulissivu accunsentiri a che (*con oratoria*) le nostre due famiglie da oggi innanzi diventinu una cosa sula!
 Vincenzo- (*guarda Nicolino con aria poco convinta*) Certu.....,anchi pi nuatri è un grandi...onuri,...ma si mi cunsintiti vulissi agghiunciri qualchi autra parola a lu beddu discursu chi facistivu vui!
 Luigino- Certu, cu piaciri...parrati!

- Vincenzo- Sicuramenti vi sareti resi cuntutu, 'nca 'a cosa fu pigghiata anticchia pricipitosa.....nel sensu 'nca...assira mi parrastivu di li 'ntinzioni di vostru figghiu e stasira gi... mi stati parrannu di azzitamentu!...Ora ju replicu 'nca pi mmia è un grandi onuri 'mparintarimi cu lu vostru casatu,...anchi pirchè tra di nuatri c'è una certa affinità... di attività.....comu sapiti ju haiu tri sarmi di vigna e vui travagghiati giustu giustu cu lu stessu prodottu....perciò...in futuru putissimu parrari ..di travagghiu..
- Maria- (sottovoce) Ccà... semu...'a strata pi maritarisi si st... preparannu!
- Vincenzo- (continuando)Ma...vi duviti rendiri cuntutu 'nca sti picciutteddi si canisciuni picca e nenti....giustu giustu Niculinu dumani parti pi surdatu (guarda Nicolino) vah.....Ju vidennu la situazione...nun vulissi parrari di veru azzitamentu!....dicemu 'nca ristamu in parola e quannu Niculinu torna di surdatu si nni parra!
- Luigino- Certu, ragioni aviti! E nuatri pi chistu vinnimu! Nun pritindiamu autru, anchi pirchè...sogno sicuro 'nca sti picciutteddi sarannu comu dui colombi...è veru Niculinu?

(13)

- Nicolino- Sì papà.....Ju avi assai 'nca talu 'a signurina Cuncittina e ogni vota 'nca 'a vju.....mi pari di vulari.....(*mima la scena*)
- Teresa- E tu...Cuncittina nenti dici?
- Concettina- E chi devu diri....sugnu troppu emuzionata...di li beddi paroli chi dissi Niculinu.....Certu comu dici...me patri...ancora 'nnamu 'a praticari, pirchè.....'a Niculinu ju pozzu diri 'nca lu canusciu picca.....
- Vincenzo- (sottovoce) 'Nca sicuru..datu 'nca chiddu vola comu 'na palumma!
(*In scena ci sono alcuni secondi di silenzio perchè nessuno ha niente da dire...allora Nicolino ricordandosi.....*)
- Nicolino- Che bella giornata oggi! (si sente invece un grosso tuono)
- Vincenzo- E gi.....si vidi! Si nun fussi pi sti quattru trona.....
- Sarina- (entra con il vassoio con il caffè) Sissignora pozzo offeriri il caffè? (naturalmente con aria pomposa e muovendosi tutta)
- Maria- Ma certo Sarina..lo puoi servire!!!!Aspetta che ti dono una mano....don Luigi quanto zucchero?
- Luigi-Due grazie...
- Maria- E voi donna Teresa?
- Teresa- Uno!
- Maria- E lei signor Nicolino?
- Nicolino- Nenti grazie...Ju non pigghio caffè...altrimenti mi annervosico e la notti non dormo....edumani...purtoppo devo lasciare la mia
- Concettina..per servire la Patria...ah! come sono sfortunato!...
- Luigino- Che di ci Niculinu!... Per un uomo che si rispetti Š un onore servire la Patria!

Vincenzo- (sottovoce ironicamente) Si c'Š Niculinu la nostra Patria nun curri nuddu piriculu...putemu stari tutti tranquilli!....

Maria- (che nel frattempo ha continuato a servire il caffŠ) Si pirmsittiti vi fazzu girari sti quattru mura....Certu nu Š 'na gran casa, ma addubbamu!

Tutti- (si alzano)

Teresa- No Niculinu, tu resta cu Cuncittina....accuss• v i canusciti megghiu!...Don Vincenzu vui pirmsittit?

Vincenzo- Ma veramenti..lassalli sulì....nun Š 'nca avemu parratu d'azzitamentu?

Luigino- E via don VicŠ...ancora all'antica siti?Ora semu moderni!E poi no pirsch Š me figghiu, ma stati tranquillu 'nca di Niculinu vi pututi fidari!

Vincenzo- (apre le braccia acconsentendo.Tutti escono e lasciano i ragazzi soli)

(14)

Scena VI^

Nicolino-Concetta-(scena muta con i due evidentemente impacciati...)

Nicolino- Che bella....No chista 'a dissi....(correggendosi)Come v... la vigna!

Concetta- Mah....si tira avanti!

Nicolino- Ah..vostro padre sta comprando altre propriet.....bene bene!

Concetta- Ma no! chi ve l'ha detto?

Nicolino- Ma non avete detto che si tira avanti...perci•....ho pensato....

Concetta- Scusatemi signor Nicolino, ma voi che mi avete domandato?

Nicolino- Come va la vigna!?

Concetta- Ah! Ju avevo capito come v... la vita! Chi mi poteva immaginare 'nca mi parravavu di vigna!

Nicolino- (ride scemescamente in modo paradossale)Uh...uh...uh....che stupido equivoco...uh.uh.uh....Scusatemi Concetta.....ma non mi posso controllare...uh..uh..uh!

Concetta- (lo guarda sempre pi- con sospetto e inferocita per la sua dabenaggine)

Nicolino- Cuncetta....vogliamo parlare di cose pi- importanti che ci riguardano da vicino? (si avvicina)

Concetta- (con tono di chi deve sopportare, ma decisa)Parrati...ju cc... sugnu...pi disgrazia!

Nicolino- Ebbene Cuncetta.....Ju dumani parto pi surdatu e...a

me...dispiace assai....perchŠ ora che vi ho visto da vicino.....mi

piacete ancora di pi-.....,ma purtroppo la vita Š questa! E stasera

voi mi parete come in un sogno, e come i sogni belli finiscono nel meglio....ora che vi avevo vicina.....invece vi devo lasciare e mi devo svegliare da questo sogno bellissimo che il destino mi procur•....

Concetta- Ragioni avete, ma meno male 'nca ogni tanto unu
s'arrisbigghia e parti pi surdatu!....purtroppo la vita Š questa!

Nicolino- Che dite? Non ho capito il senso del vostro discorso!

Concetta- No?...e chi c'Š di capire....vah....volevo dire...nel senso 'nca si
non ci fossero uomini come voi per difendere la
Patria.....(sarcastica), nella vita si devono fare purtoppo i
sacrifici....

Nicolino- Oh quanto siete patriottica!..Eh ditemi...vi dispiace (moine) che
vi devo lasciare?

Concetta- Per dire la verit.....(fa il segno che gliene frega)..mi vergogno a
rispondere..potete pensare male.....

(15)

Nicolino- (raggiante)Grazie Concetta...ho capito.....e questo mi
basta...Ju non s• l'impressioni che vi ho fatto stasera, ma vi giuro che
duranti il militare, vi sar• sempre fedele e conter• i giorni, ma che
dico....le ore....i minuti....che ci separeranno...e quando verr•.....

Concetta- (sottovoce)Viri 'nta quali manicomiu poi jri.....

Scena V^ (rientrano gli altri)

Luigi-Complimenti don Vincenzo, una bella casa veramenti!

Teresa- Cumplimenti a vui donna Maria, pi comu Š ammobiliata, cu
gustu finu...!

Maria- Grazie...troppo buona..

Luigi-Chi facemu? togliamo il disturbo? Niculinu chi facemu ni nni jamu?

Nicolino- Veramenti pap.....,Ju nun mi nni vulissi jri,ma.....dumani si
parti.....cu primu trenu.....

Luigi-Amuninni vah... 'nca dumani n'amu 'a susiri prestu e si Niculinu
nun dormi, poi dumani matina pari menzu scimunitu...

Vincenzo- (sottovoce) Pirchi ora no?

Luigi-Don Vincenzo, ju vi salutu! La parola Š data! Arristamu
d'accuss•.. ...dopu 'u surdatu nni parramu megghiu.... Vi salutu

Tutti- (si salutano.....per ultimo esce Nicolino e prima di uscire
manda un bacio a Concetta..il tutto mimato per bene)

Concetta- (sembra impazzita e grida..)Nun lu vogghiu! Nun lu vogghiu!,
mancu si m'ammazzati! Ju 'a stu fissa nun lu vogghiu vidiri
cchi-.....mancu 'nta carta geografica...(piange)

Maria- Calmati 'a matri! Nun ti pigghiaru collira!....

Vincenzo- Ma chi niscemu tutti foddi?..C'Š bisognu di fari d'accuss•.. ..Mi
pari 'a mmia 'nca fici chiddu chi era giustu fari.....! nun Š 'nca pigghiai
un impegnu pricisu.....ci lu dissi beddu chiaru!...Quannu veni
di surdatu si nni parra!...Ci puteva diri....Don Luiginu scusati, mi
dispiaci, ma 'a chiddu chi vju vostru figghiu Š cchi- fissa di l'acqua salata! Ci

aveva 'a diri d'accuss• ? di facci e facci....e ci voli puru un certu criteriu!
(con aria convincente)Anchi pirch• s'ugnu sicuru figghia mia, 'nca 'a li
voti lu surdatu f... miracoli!..E tu vidi , 'nca 'a bedda matri di casi disperati
nni f... 'a grazia e 'a Niculinu lu fannu spirtiri! Sta tranquilla
Cuncittina.....si resta fissa nni divurziamu tutti dui.....jamunni 'a curcari ora
e nun ci pinsari cchi-!

Concetta- (piangendo) St'attentu pap.....vidi 'nca hai 'a manteniri 'a
parola....Si chiddu torna fissa....Ju nun mi lu
pigghiu.....Ahhhhh(esce)

(16)

Vincenzo- (alla moglie)Tu statti zitta...nun mi diri nenti,pi favuri.....Lu
sacciu 'nca Š veru amminchiunatu.....jamunni 'a curcari!

Maria- Ragiuni hai....jamunni 'a curcari 'nca Š 'a megghiu
cosa....(escono-si spengono le luci e fuori campo dopo un p•.....)

Maria- (fuori campo)VicŠ..nun ti 'ncugnari...'nca m'ammischi 'u
rifridduri.....Arrassati ti dissi!(dopo un p•,mentre c'Š scena buia si
sente una serenata)

"Haju graputu 'na cassaforti
sulu pi ttia Cuncittina mia,
tu dormi e riposi e nun
pensi 'a chistu cc.....
Ju sugnu 'nammuratu
di Cuncittina mia

'e stu cori chianci si nun s'affaccerr.....(bis)

Vincenzo- (Si accende la luce e appare in camicia da notte lunga e la
papalina in testa)Ma cu Š stu pazzu? E dui di notti si veni 'a
lanzari?(prende una brocca d'acqua, apre la finestra...)Vah
durmiti....Passa 'e dd... canazzu di mannara!.....

Maria e Concetta-(entrano una in pigiama e l'altra in camicia da notte o
vestaglia e in coro...)Ma chi ff-?Chi successi?...

Vincenzo- E chi nni sacciu ju!..C'eranu dui chi cantavanu....Haju graputu 'na
cassaforti....

Concetta- Comu? Haju graputu 'na cassaforti.....accuss• d'ic• a..

Vincenzo- Accuss• a ccuss•.. ..'avi 'na jurnata chi sentu parrari di
cassaforti....Staju divintannu critinu.....mi vuliti fari scienti?...

Maria- Nenti 'o maritu...nun ti cci appricari...chiuttostu dimmi 'na
cosa....,ma pi casu nun Š 'nca c'era Niculinu..cu chisti chi
cantavanu?

Vincenzo- Ma chi dici? 'A chiddu puru 'o scuru l'avissi canusciutu!
Quantu mi v... 'a curcu. /esce)

Concetta- Allora si nun c'era Niculinu e 'a canzuna parrava di
cassaforti.....

Maria e Concetta- (in coro) 'A littra nautru 'a scrissi!

FINE II^o ATTO

(17)

ATTO III^o

Scena I[^]

(Si apre il sipario e ci sono in scena Maria e Concetta sedute che lavorano col ricamo)

Concetta- M...! Comu Š fari cu Ninu?! Chiddu 'nsisti sempri 'nca si voli
azzitari di dintra! Oramai ci pari 'nca ci dugnu 'a straviari e ogni
sira, quannu nni parramu, chiddu dici sempri 'na cosa...

Maria 'A matri...nun parramu di sti cosi! Tu scurdasti 'nca si zita 'nparola?
Chi ti voi fari ammazzari di t• patri?

Concetta- Bella zita!?...Me patri semmai s'azzit•! Ju oramai vogghiu 'a
Ninu!..e megghiu 'nca me patri su metti 'ntesta e nun sci scorda 'a
prumissa 'nca mi fici!

Maria- St... tranquilla 'nca nun su scorda.....Si Niculinu torna fissa, t•
patri strogghi 'a parola.....ma 'amu aspittari chi torna 'u
fissa!.....T• patri vidi 'nca cci teni 'a manteniri 'a parola...e i patti
sunnu patti.....

Concetta- 'A facci nostra! Si m'immaginava 'nca 'a scriviri 'a littra era
statu Ninu, stanni sicura 'nca 'a stu Niculinu 'u mannava 'a fari 'ntrippa!

Maria- E bonu 'a matri!, anticchedda di pacienza!.....hai aspittatu
tantu!....oramai Niculinu si st... cuncidannu...'a Nini cuntinua 'a
daricci acqua in manu (suona il campanello)

Sarina- (va ad aprire e torna) Donna Maria, c'Š don Luiginu Rimunnu!

Maria- Don Luiginu? E chi voli?

Concetta- Ju mi nni vaju dda dintra.....! nun vogghiu vidiri 'a nuddu! (esce)

Maria- (a Sarina) Fallu trasiri!

Luigino- (seccatissimo) Baciamu li manu donna Maria....., vostru maritu
nun c'Š?

Maria- No! Nisc□u pi farisi quattru passi! C'Š cosa?

Luigino- Veramenti vurrissi parrari cu vostru maritu da omu 'a
omu,...pirch• c erti azioni a don Luiginu Rimunnu nun l'ha fattu
mai nuddu!

Maria- Ma chi diciti?...Quannu mai mŠ maritu ha mancatu....Tuttu ci
putiti diri, ma n• 'nca f... azioni tinti!...Di chi si tratta? (sente tossire)

Ah!....cc... c'Š mŠ maritu..... VicŠ, VicŠ....., veni cc... subito, 'nca c'Š don
Luiginu!

Vincenzo- Carissimo don Luigino....quali bon ventu vi porta 'nta mŠ
casa?...doppu quasi un annu 'nca nun nnividemu?

Maria- Autru chi bon ventu....aria di timpesta c'Š! Scusatimi don
Luiginu, vi lassu sul accuss• pa rratu megghiu! (esce)

Vincenzo- Don Luiginu di chi si tratta? C'Š cosa?

(18)

Luigino- Dunqui caru don Vincenzo, devu diri chi pinzavu a vui comu un
veru galantomu! Di unu 'ca si ci puteva aviri fiducia....di unu all'antica
'nca ancora sapi teniri 'a parola.....

Vincenzo- Don Luiginu, ma chi stati dicennu? Si p• sapiri quali sbagghiu
haiu fattu?.Prima di accuminciari 'a jttari vilenu lu pozzu sapiri di
chi cosa mi accusati?

Luigino- E va beni..parramu chiaru!..Mi pari 'a mmia 'nca quannu sonu
vinuto 'a spiecar la parola pi vostra figghia Cuncittina fustivu vui stissu
'a dittari li condizioni!

Vincenzo- Maria santissima...pi la vita....!

Luigino- E si nun sbagghiu li patti eranu 'nca s'arristava in parola e
quannu me figghiu Niculinu si cuncidava...si sarebbi chiarita megghiu
la situazioni...sbagghiu?

Vincenzo- Non signura accusa Š!

Luigino- Allora caro don Vincenzo, mi volete spiecar comu mai tuttu 'u
paisi sapi 'nca vostra figghia Š zita cu Ninu Spatuzza?

Vincenzo- Ma chi jti dicennu? Me figghia zita? Ma chi jti sintennu li
chiacchiaru di cristiani?Sbagghiu c'Š! e stati tranquillu 'nca don
Vincenzo PatanŠ 'na parola sula 'avi...e nun si la mancia.....!

Luigino- Vogghiu spirari! E mi fa piaciri sintirivillu diri! Ma ora li
condizioni li dettu ju!...e siccomu chiacchiaru o nun chiacchiaru 'a
vuci firria,...e siccomu giustu giustu me figghiu Niculinu arriva oggi...,Vi
vogghiu avvisari...'nca stu azzitamentu si devi fari ad ogni costu!...pi veru 'o
pi apposta!...pirch• s ulu accusa• si p• livari ogni dubbiu 'nca don Luiginu
Rimunnu nun ha statu pigghiato p- culu!.....Mi sono spiegato?

Vincenzo- Ma chi discursi jti facennu?...nun c'Š nessun problema per
quantu mi riguarda.....,ma mi duviti cunsintiri...che 'a questo punto
devu cunsidirari la vostra richiesta comu una 'imposizioni.....e si mi
pirmittiti...i patti nun eranu chisti.....La mia parola era chidda 'nca quannu
riturnava Niculinu si sarebbi chiarita ogni cosa.....e sulu allura
putivamu parrari di azzitamentu o di strogghimentu.....

Luigino- Mi dispiaci contraddirivi....'cc... l'unicu strogghimentu
cunsintitu Š 'a mala pena un strogghimentu di stomaco....mi sono
spiegato? Pinsatila comu vuliti.....Stasira vinemu cu Niculinu e stati attentu
'a chiddu chi faciti! Stu azzitamentu si devi fari!....e si nun si f.....nun sulu
vi putiti scurdari di fari 'a suicit... cu mmia, ma la racina vi la fazzu
'mpurri all'arvulu.....,pirch• senza il mio benistari nudda
'ncantina si la potr... pigghiari!.....Vi saluto!, e stati attentu 'a chiddu
chi faciti!....Omu avvisatu menzu sarvatu! Bonasira! (esce)

(19)

Vincenzo- (resta seduto e incredulo) 'A postu semu!..Beddi semu cumminati....!E chi c'Š di fari? Si chiddu torna fissa, me figghia Cuncittina nun lu voli e 'a racina resta all'arvulu!..Si mi 'ncornu 'a faricillu pigghiari....salvu 'a racina e perdu 'a me figghia!(suona il campanello)

Sarina- (va ad aprire e torna)Don VicŠ c'Š vostru cumpari! don Pippinu Maranzanu!

Vincenzo- Me cumpari Pippinu? E chi schifia voli chi st'autru?...fallu trasiri!

Sarina- Avanti s'incomodi....sissignore...grazie...buon giorno (esce)

Peppino- (festante) Cumpari Vicenzu! e chi vi chiuju stivu 'ncunventu?...quant'avi chi nun viniti 'o circulu!...

Vincenzo- (salutandolo)E chi vuliti cumpari, haju tanti camurrii pi la testa....'nca per ora 'o circulu penzu! Assittativi....di chi si tratta....c'Š cosa?

Peppino- Scusatimi cumpari, ma si nun fussi pi la cunfidenza 'nc'avemu.... nun mi avissi mai pimmittutu di farivi stu discursu....pirch□, giustamenti, ognunu 'nta s• casa Š patruni di fari 'nsocchi voli.....

Vincenzo- Parrati cumpari.....basta 'nca nun mi dati mali nutizi...pirch• gi... sugnu beddu chinu!

Peppino- Cumpari, Ju parru sempri pirch□ c'Š 'u San Giovanni pu menzu, ma....sacciu 'nc... c'Š vostru figghia Cuncittina zita cu Ninu Spatuzza.....

Vincenzo- Puru vui 'u sapiti?

Peppino- Pirch□ chi Š nuvit...?

Vincenzo- Pi mia si!.....,ma mittemula pi fatta.....'nca poi mi la discurre cu me muggheri.....e allura?

Peppino- Mi dispiaci si fici 'nzinzula....., ma ju parru.....

Vincenzo- (interrompendo)pirchi c'Š San Giovanni....

Peppino- Bonu....,facitimi parrari....,ju sacciu puru 'nca siti in parola cu Don Luiginu Rimunnu e sacciu puru,si pimmittiti,'nca 'a Cuncettina nun ci va pri nenti di pigghiarisi 'a stu Niculinu Rimunnu

Vincenzo- E chi autru sapiti cump...??Lu sapiti vui si la racina resta all'arvulu?

Peppino- Scusati ,ma chi c'entra per ora la racina?

Vincenzo- C'entra!c'entra!cuntinuati....

Peppino- Certu....ju nun pozzu darivi tortu....nel sensu 'nca Š giustu vuliri rispittari a parola data 'a don Luiginu,ma.....ci pinsastivu a chiddu chi p• succeriri?Si vuliti furzari 'a manu 'a vostra figghia?Minimu minimu o si nni fui cu Ninu Spatuzza,

(20)

o vi terr... odiu pi tutta 'a vita...Ora cumpareddu miu,vui vi la sintiti di rischiaru cu' vostru sangu?Rispuviti cump...!!

Vincenzo- Rispuñniti na parola! A vui vi pari facili rispunniri.....
 Comunque, cumpari, grazie du bon consigliu; ora mi la pensu e
 videmu chiddu chi pozzu fari. Di sicuru qualunque strata pigghiu
 pozzu jri sulu 'a sbattiri 'a testa 'o muru!

Peppino- Ma nun diciti accus•! Cu raggiu cumpari! Ma chi vuliti: figghi
 nichì vai nichì, figghi ranni vai ranni! Vi salutu cumpari!!

Vincenzo- Vi salutu !.....(passeggia nervoso e scuotendo la testa)

D. Maria- VicŠ chi vuleva don Luiginu?

Vincenzo E nun ti l'immagini? Mi parrava d'un certu Ninu Spatuzza! Chi fa
 nun lo conosci?

Maria- (timorosa per essere stata scoperta) Accus• di vista... E 'a
 nuatri chi nni'nteressa di stu Ninu?

Vincenzo- Maria, Maria, finemula! Ancora 'avi 'a durari sta commedia?
 'Nta quali libru sta scrittu e s'ha liggiutu 'nca 'na matri un sapi nenti 'nca
 'a figgia Š zita?! Finiscilia asinn• veru pazzu nesciu!

Maria- Ma 'nsumma VicŠ! Parrammunni chiaru!.. Chi poteva fari
 Ju!.. 'Nta sti cosi cci voli manu larga e una stritta..... Si facemu tutti vuci
 grossa... chi sapemu comu 'a p• pigghiari Cuncittina e nni cummina qurchi
 fissaria? (mima il gesto della fuitina) 'A mmia di nenti mi poi rimpruvirari!
 Ju senza 'nca ti siddi 'a matri l'hau saputu fari! Tu 'u patri.... nun lu sacciu!

Vincenzo- Grazie mugghiruzza mia! Grazie! Pugnaliami puru tu!... Ma
 basta, vidi 'nca stasira veni don Luiginu e s• figghiu Niculinu, 'nc... gi...
 si cuncir•..... Stasira socchi succeri Š bonu! e ci strughemu la
 parola...

Maria- Nun ti preoccupari 'o maritu! Prima veni t• figghia!.... Chi f... pi
 stasira preparu dui purpetti cu 'a sassa?

Vincenzo- (adirato e sarcastico) Quali purpetti d'Egittu?! Racina, ...pani e
 racina! N'avemu tanta all'arvulu! D'ora in poi si mancia sulu pani e
 racina! E quannu nni finisci chidda fresca..... nni manciamu chidda
 'mpassuluta!

Maria- VicŠ, ma chi niscisti foddì?

Vincenzo- Macari fussi veru?!... accus• m i purtassiru 'o manicomiu e mi
 livassi di 'nto menzu!

Maria- TalŠ, ju v'avvisu a Cuncittina (esce)

Vincenzo- (nervoso e sconsolato) E comu fazzu? D'unni pigghiu pigghiu 'a
 porto 'a malafiura (guarda il quadro di un santo) Cc... ci vulissi un miraculu!

Giovanni- (entra di botto come un forsennato gridando)
 Miraculu! Miraculu!

(21)

Vincenzo- (stordito e preoccupato) Chi Š? Chi ti successi? Chi ti pigghia?
 Maria e Concetta (entrando) Chi succiriu? Giuv... ' figghiu... chi nun ti
 senti bonu?

Giovanni- Cosi di pazzi!Cosi di pazzi!...vitti 'a Niculinu,anzi, 'a bonarma di
Niculinu!

Vincenzo- Bedda matri santissima, pirsch• m uriu? Troppu bellu fussi!

Giovanni- Ma quali moriri! Ora Š nautru! Nun si canusciu cchi-!Pari un
signori cuntinintali!...Vistutu eliganti.....scherzevoli.....ridi cu tutti!

'Nsumma pari tutta n'otra cosa!...Ma quali fissa e fissa?...Trasiu
'nto bar e appena mi vitti...."cugnateddu miu chi si dici? veni cc...! vivemunni
'napperitivu alla mia saluti!"...Ju nun 'appi 'a forza mancu di ciatiari tantu
arristai alluccutu!

Concetta- Vah vidi 'a cu le cuntari sti fissarii! E poi basta! 'A mmia nun
m'interessa nenti! Pi mia p• divintari puru un ancilu! Ju nun lu vogghiu!
Pi mia cunta sulu Ninu!

Vincenzo- (arrendevole e persuasivo)Ma 'o patri, nun p• essiri 'nca era
comu ti diceva Ju?...'nc... 'u surdatu a li voti f... miracoli!...Nun
putemu vidiri di chi si tratta?.....Chi razza di miraculu Š? Puru San
Giuseppi si p• offenniri.....

Concetta- Basta! Nun vogghiu sentiri nenti! (esce)

Vincenzo- (rivolgendosi al quadro del santo) Ju vi ringraziu 'u stissu
(rivolto a Maria)Si vidi 'nc... Š destinu 'nca amu 'a manciari
pani e racina (suona il campanello) 'A postu semu!...chidda
gi... cc... sunnu!...Jtivinni, 'nca sta vucca amara mi la fazzu sulu
ju....(escono tutti) Sarina (chiama) vvidi cu Š?

Sarina- (va ad aprire ed entra don Peppino Maranzano furibondo)

Peppino- (con aria sconvolta) Cosi di pazzi! Cosi di pazzi!...'Nt...
sissant'anni chi sugnu 'nta terra, nun m'avia mai capitatu di fari 'na
mala fiura di chista! Nun c'Š cchi- munnu!

Vincenzo- C'aviti cumpari? Chi vi successi?

Peppino- E c'haju 'a vidiri cchi-! Nun s'arraggiuna cchi-! Chi putiti
pinzari ora di mia?

Vincenzo- Ma chi vuliti chi penzu si prima nun mi diciti chi vi succidiu?

Peppino- Ragioni aviti, ma sugnu troppu nirvusu!...Chi vi dissi cumpari
antura? Vi ricurdati chi vi vinni 'a diri?

Vincenzo- E comu mi ricordu!...Mi vinistivu 'a diri 'nca dunni pigghiu
pigghiu vaju 'a sbattiri 'a testa 'o muru!

Peppino- E ora cumpari, doppu chiddu chi succidiu, ju nun sacciu
comu vi va finisci cu vostra figghia!

Vincenzo- Cu me figghia? Ma chi c'entra me figghia?....Ma 'nsumma
vuliti parrari? Vi vuliti sdivacari 'u stomacu?

(22)

Peppino- 'Nca viditi, 'nca du pezzu di fitusu e cani di mannara di Ninu
Spatuzza, doppu 'nca mi fici 'a testa tanta pi parrari cu vui pi
azzitarisi ci vostra figghia Cuncittina,...stanotti 'u sapiti chi fici?....Si nni fuju
cu 'a figghia du zu Vitu piruccheddu!

Vincenzo- Si nni faju? E ora cu ci lu dici 'a Cuncittina?

Peppino- Scusatimi cumpari.....ma ju mi nni vaju 'nc'haju un chiffari!
(esce e dopo un attimo di silenzio)

Concetta- (Si sente gridare dall'interno)M'ammazzu!M'ammazzu
(entra) Nun Š giustu!Basta ju m'ammazzu! (agitata come pazza
seguita dalla madre)

Maria- Bonu figghia, carmati 'a matri, nun fari d'accuss•! C hi focu
granni! Chi foci granni chi vunni 'nta la me casa!

Vincenzo- Ma chi successi? Chi cosa aviti?

Maria- Ma chi sacciu! Era affacciata 'nt• finistruni e 'a vitti parrari cu
Fifidda 'a cinisara! Trasiu e si misi a jttari vuci comu 'na pazza!:
"si nni faju...si nni faju.....

Vincenzo- I mali nutizi arrivanu sempri subitu!, ma cu Fifidda 'a cinisara
arrivanu cchi- prestu di teligramma!

Concetta- (piangendo)Chi sugnu sfortunata!Chi distinu amaru! Ma ju
m'ammazzu accus• mi levu di 'nto mezzu!

Vincenzo- (deciso)Finiscila ora!...Basta!! Nun succidiu nenti! Quantu hai
cinquant'anni? Nun ci nni sunnu cch- masculi? Ogni
'mpidimentu Š giuvamentu! Chi ti vulevi pigghiaru 'a du ricuttaru
di Ninu Spatuzza?(abbracciandola)Calmati figghia mia! Nun ti
preoccupari! Nin ci pinzari cchi- 'nca 'a tuttu c'Š rimedi.....'A li voti 'u
Signuri chiu' 'na porta e nni grapi una cchi- granni! (suona il campanello)

Concetta- E grapennu sta purta cchi- granni cu avissi 'a trasiri Niculinu?.
Tu si pazzu! Siti pazzi tutti! Ju mi va fazzu monaca!(esce di
scena)

Vincenzo- E no cara mia....Tutti dintra 'amu 'a ristari....tutti 'a manciari
pani e racina....

Maria- (sconsolata)VicŠ 'o maritu,...st'attentu 'a chiddu chi ci dici 'a
don Luiginu, nun cumminari autri 'nzinzuli.....dicci ,nca
semu tutti malati
(esce esclamando)Chi focu granni! chi focu granni!(suona
ancora il campanello)

Sarina- (va ad aprire ed entrano i Rimondo con un Nicolino
irriconoscibile, elegante,allicchittato con un mazzo di rose in mano)

Nicolino- (abbracciando Vincenzo) Carissimo pap.....come va la vita?

Vincenzo- Araciu figghiu.....nun mi chiamari pap...!

(23)

Nicolino- Come? non lo devo chiamare pap...?, ma lei scherza!....Ma lei
per me sar... un secondo padre, ma perche secondo?...uguale, uguale a
mio padre!

Vincenzo-(quasi commosso)Ti dissi araciu! Nun pricipitamu li cosi!

Nicolino- E la signora Maria? e Concettina?

Luigino- (con sospetto) Come mai non sono presenti? Stanno forse male?

Vincenzo- E si! Veramente me muggheri....tuttu 'nsemmula ci acchian• 'na frevi di cavaddu! Anzi...vi prega di scusalla,...comu puru 'a Cuncittina, 'nca nun si p• moviri mancu un minutu d'allatu 'u lettu,'nc... me muggheri si metti 'a jttari vuci pirsch• si scanta 'a ristari sula...

Nicolino- Oh! come mi dispiace! Potevate dirlo prima che non avremmo osato disturbare!, ma ce ne andiamo subito e torneremo un'altra sera!

Vincenzo- No che c'entra! Oramai 'nca siti cc.....dobbiamo definire certi particolari.....(nel frattempo si vedono ogni tanto Concetta e Maria che fanno capolino senza essere viste per verificare il cambiamento di Nicolino)

Teresa- (sospettosa) Scusatimi don Vincenzo...nun vurrissi 'nca sta frevi di cavaddu fussi segnali di qualchi autra cosa! vah! Nun sacciu si mi spiegu!

Luigino- Haju puru ju sta 'mprissioni! E veru don VicŠ....Chi facemu?..'A lassamu all'arvulu sta racina?

Vincenzo- (imbarazzato)Eh...'nsumma...,Caru don Luiginu.....anchi si mi chianci 'u cori.....anchi si sacciu 'nca Š manciari pani e racina tuttu l'annu...ju vi devu diri...

Maria- (entra all'improvviso)Buona sira!....chi si dici?...Comu semu? (sorpresa di tutti)

Luigino- E la vostra frevi di cavaddu arrist• 'nta stadda?

Nicolino- Carissima signora Maria.....anzi mamma, siete guarita?

Maria- Niente cosa passeggera fu!

Vincenzo- (sembra caduto dalle nuvole) 'Nsumma caro don Luiginu, comu stava dicennu....

Maria- (subito interrompe)Nicolinu....chi ci conti della vita militare?

Nicolino- Cosa posso dire, le solite cose. Ma devo confessare che per me Š stata una esperienza utilissima...oserei dire che mi ha trasformato,...come se fossi diventato un altro. E le dir• di pi-! Ho avuto modo di approfondire i miei studi di enologo, infatti,come sapete, ero militare ad Asti, ed ho quindi approfittato delle mie libere uscite e delle mie licenze, per visitare i grandi stabilimenti della Gancia e della Cinzano.....e ho portato con me, tante di quelle novit... che mi consentiranno

(24)

di provare degli esperimenti, sui nostri vini locali,per produrre,anche qui in Sicilia,il famoso spumante.

Vincenzo- (mordendosi le mani)Autru chi vinu.....puru 'u spumanti PatanŠ avissimu pututu fari...

Teresa- Bravu Nicolinu, nun cci nnŠ 'ntelligenti comu 'a ttia!

Vincenzo- Basta!, ma pirch• m 'aviti 'a torturari ancora cu sti
discursi...Caru don Luiginu, comu ci stava dicennu, 'a mmia mi
dispiaci assai e mi chianci 'u cori, ma purtoppu ci devu diri che.....

Maria- Che bella giornata.....(in modo plateale)

Teresa- Bellissima, mancu pari 'nca semu nt' Ottobri!

Vincenzo- (sempre pi- nervoso) Ma nni misimu 'a parrari du tempu?...mi lu
faciti livari stu cutugnu ?

Luigino- Chi manciastivu cosi pisanti don VicŠ?

Maria- Ma chi diciti don Luiginu!...me maritu parra di lu
cutugnu.....vah....comu diri... 'nca nun vuli l'ura di dirivi 'nca semu tutti
filici e cuntenti di stu azzitamentu.....

Vincenzo- /si accascia sulla sedia)

Luigino- Benissimo...benissimo, questo ci fa molto ma molto piacere
rivolgendosi a Vincenzo)caru don Vincenzo nun lu putivati diri prima
invece di faricci tutta sta firriata?

Vincenzo- E chi vuliti don Luiginu,...'a mmia mi piaci tantu firriari...'nca ju
stessu nun nni staju capennu nenti!....'Nta sta casa nun si capisci cchi-
nenti!....Li frevi acchiananu e scinninu! I miraculi nun sunnu cchi- critti!...Li
cumpari vannu e vennu!...Si grapinu e chiuinu cassaforti comu si
fussimu 'a Banca d'Italia!

Maria- (conciliante)L'aviti 'a scusari (mette la mano sulla spalla di
Vincenzo), ma oramai Š fattu vecchiu stu mariteddu miu
e...ogni tantu..iddu stessu nun sapi 'nsoccu dici.....Š veru
VicŠ?...L'et... arriva e arriva pi tutti!

Vincenzo- (ironico)Ragiuni hai!E datu 'nca staju addivintannu
scimunitu....d'ora in poi nun parru cchi- accus• nun fazzu
'nzinzula!...Parra tu 'a muggheri...'nca ancora si bedda
'nsenziu!...

Nicolino- E via!...Volete litigare proprio stasera? (abbracciandoli), ma
scusate e Concettina?

Maria- Sta vinennu!..Vistu 'nca nun s'immaginava 'nca 'a frevi mi
passava subito.....ancora nun s'avia vistutu!

Luigino (alzandosi verso Vincenzo) Caro don Vincenzo comu v... la
raccolta 'avannu?...n'avemu racina bona?... 'U sintistivu 'a me figghiu
chi pinsati avi 'ntesta?...Puru 'u spumanti voli fari!

(25)

Vincenzo-E comu 'u 'ntisi! Ju l'haju sempri ammiratu 'a vostru
figghiu...specialmenti prima di jri surdatu....Ju 'u capivi subito,
nc... era un picciutteddu 'ntilligenti e assistimatu!

Concetta- (entra timidamente con un vestito verde di
"appuntamento")Buona sera! Scusate il ritardo!(saluta i suoceri)

Nicolino- Cuncittina mia!(le bacia la mano, si siedono e
"amoreggiano")

Giovanni- (entra con un grosso vassoio di dolci) Buona sera a tutti....M...
'unni li mettu?

Maria- Supra 'a tavola! (suona il campanello e Sarina va ad aprire)

Sarina- Sissignore e sissignora c'Š don Pippinu Maranzanu vostru
cumpari!

Vincenzo- 'U diceva ju 'nca i cumpari vannu e vennu? Sulu 'nca sta vota era
megghiu 'nca nun vinia....!

Maria- VicŠ, ma chi dici?...mancu tu mi pari! Stai tranquillu 'nca 'u
cumpari i capisci 'a volu certi situazioni...../a Sarina)Fallu trasiri!

Vincenzo- E gi... 'a volu capisci! Si vidi 'nca l'et... pi jddu nun 'arrivatu!.....

Peppino- Buona sera a tutti! (guarda i due fidanzati e si rende
conto)Chi vinni 'a purtari disturbu?

Vincenzo- Quali disturbu cumpari, basta 'nca nun parramu di nenti
stasira!...Stasira si fa festa 'a sti dui colombelli.... Vi presentu mio
jenniro Nicolino Rimondo di professione giologo!

Nicolino- Enologo.....pap... enologo...

Vincenzo- E comu schif•a s i dici...nun 'avi 'mpurtanza!...manciamu ora
...'nca haju pitittu! (apre il vassoio) Ah?! cannola cci sunnu! Si vuatri
sapissivi chi avia 'a manciari ju stasira!?.....

Sarina- (comincia a passare con il vassoio)

Luigino- Ora ci vulissi un bellu brinnisi 'a l'auguriu di ziti!

Vincenzo- Ragiuni aviti! (prende una bottiglia di vino e incomincia a
mescere e a porgere i bicchieri a tutti) E vistu 'nca ancora me jenniru
nun ha preparatu lu spumanti....nni cuntintamu di stu vinu 'nca servi puru di
auguriu pi la nova succit...! E' veru don Luiginu?

Luigino. Certu!...Vui cughiti, ju spremu e Niculinu 'mbuttigghia!

Vincenzo- Benissimo! Isati tutti sti bicchieri e ripititi 'nsocchi dicu ju! :
Vinu Rimondo-PatanŠ 'nc... cchi- bonu nun cci nn'Š!

Tutti- (in coro)Vinu Rimondo-PatanŠ 'nca cchi- bonu nun cci nn'Š!

SIPARIO

FINE III° ATTO